

THE PRINCIPLE MEALS

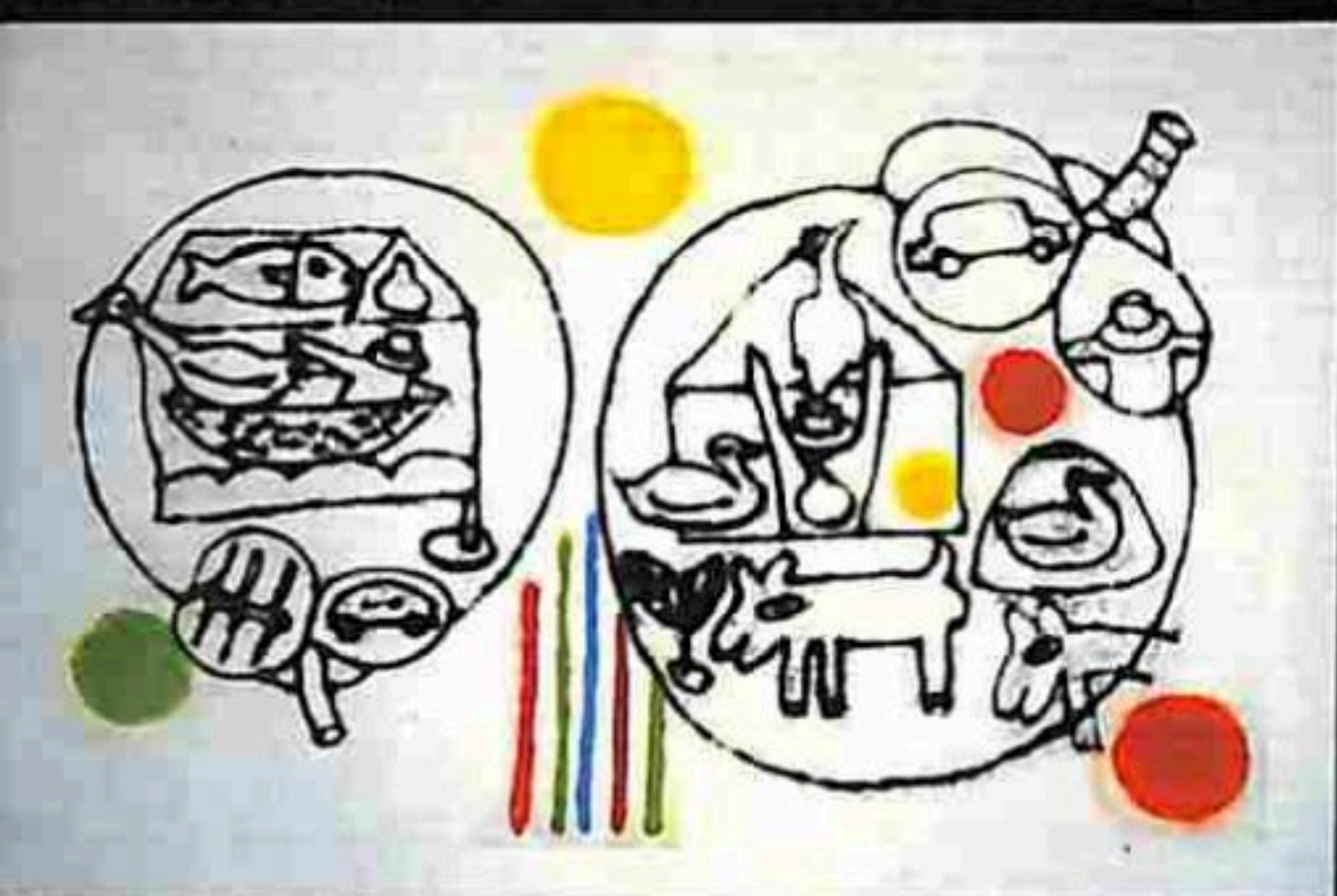
TINNAKORN KASORNSUWAN

KUNJANA DUMSOPEE

KATAYAMA HIROSHI

NAKADA YUE

2 - 29 December 2003 at Atelier Art Gallery, Bangkok, Thailand



THE PRINCIPLE MEALS

ถ้า “อาหารในแต่ละมื้อ” จะหมายถึงสิ่งที่ทำให้ร่างกายมนุษย์มีแรงขับเคลื่อน และสร้างประโยชน์ให้กับการดำรงชีวิตเพื่อการอยู่รอด... “งานศิลปะ” ก็คงหมายถึง “อาหารตา” หรือ “อาหารใจ” ที่ช่วยให้มนุษย์ได้เพลิดเพลิน, ผ่อนคลายและรับรู้ถึงความแตกต่างของมนุษย์ด้วยกันผ่าน “สื่อ” ต่างๆ ศิลปินมีความแตกต่างกันไปตามระบบ... ในผลงานชุด **“THE PRINCIPLE MEALS”** มุ่งนำเสนอการสื่อสารด้วยภาษาเฉพาะตัวของศิลปินที่มองความหมายว่า งานศิลปะ คือ อาหารตาและใจ โดยเปรียบเปรยกับอาหารมื้อต่างๆ ในแต่ละวันที่ร่างกายต้องการด้วยผลงานของ **“นาเคตะ ยูอิ”** ซึ่งคล้ายๆ กับ “อาหารมื้อเช้า” ที่สดใส, เบาสบาย ผ่านภาพฝันที่บริสุทธิ์สวยงามเหมือนกับยามเช้า ที่เบิกบาน... ส่วนผลงานของ **“คาตายามะ ฮิโรชิ”** เหมือนกับ “อาหารมื้อกลางวัน” ที่เข้มข้นด้วยพลังงานสูงที่ดีของสีสันทางนามธรรมที่สดใส, ร่าเริง, คึกคัก และเต็มไปด้วยความกระฉับกระเฉง ส่วนผลงานของ **“ทินกร ภาณุสุวรรณ”** ที่คล้ายกับ “อาหารมื้อเย็น” ที่หนักแน่นไปด้วยบรรยากาศ และรสชาติที่อึดอัดกับภาพฝันที่แสดงถึงสาระของชีวิต ที่มีความสุข และผลงานของ **“กันจณา ดำโสภี”** ที่เหมือนกับ “อาหารมื้อดึก” ในยามก่อนนอน ที่สร้างความเบาสบายและจุดชนวนแห่งความฝันที่สดใส และการนอนหลับอย่างเป็นสุขตลอดทั้งคืน... ผลงานชุด **“THE PRINCIPLE MEALS”** จึงแสดงความหมายของ “การมีอยู่” ของชีวิตในวัฏจักรหนึ่ง ด้วยการแสดงออกซึ่ง “ภาษาศิลปะ” ที่แตกต่างกันทั้งเนื้อหาและพื้นเพของชีวิต สร้างเป็น “เอกภาพ” ของ “อาหารตาและใจ” ให้มนุษย์เราได้มีพลังงานเพื่อต่อสู้กับโลกได้อย่างมีความฝันที่เต็มไปด้วยความสุข.

วุฒิกกร กองกา

If “the food in each meal” means the substance that can push the energy innate the human being to move or do anything or even for living and surviving... “Arts” means “food of sights” or “Food of mind” also. Art can make man to feel enjoy and happy, relax and perceive the differentiations of human being through various types of media. Each artist has his/her own expertise... **“THE PRINCIPLE MEALS”** is a set of artworks, which has approached the new concept of artist to offer the unique communication language who looks through the meaning of artwork as the food for sights and mind. The artist has compared food in each daily meal that our bodies need with the artworks of each artist. The artwork of **“Nakada Yue”** is compared as breakfast, which provide the feeling of fresh, soft and light through the picture of dream that fulfils with purity and beauty of the glory morning...on the other hand, the artwork of **“Katayama Hiroshi”** is compared as “Lunch” the intensity of bright colors can be interpreted as energy, brightening, sprite and active feeling. **Tinnakorn Kasornsuwan** artworks can be compared as “Dinner”, which contains with the intensified atmosphere, tasty and full of life’s contents narrating about happiness and enjoyment. At last the artworks of **“Kunjana Dumsoppee”** can be counted as “Supper” prior to the bed time...it is similar to “A dream in the lullaby for the child”, her works has created the softness of delightful dream and the happy sleeping although the whole night...

“THE PRINCIPLE MEALS” can indicate the meaning of an “existing” of life in each day by expressing through the art language, which is different in nationality, background and the way of living of each artist. In order to create the “unity” and “Food of sight and mind” for human being to have energy in fighting and living in this world and fulfill their dreams with happiness together.

Wuttikorn Kongka

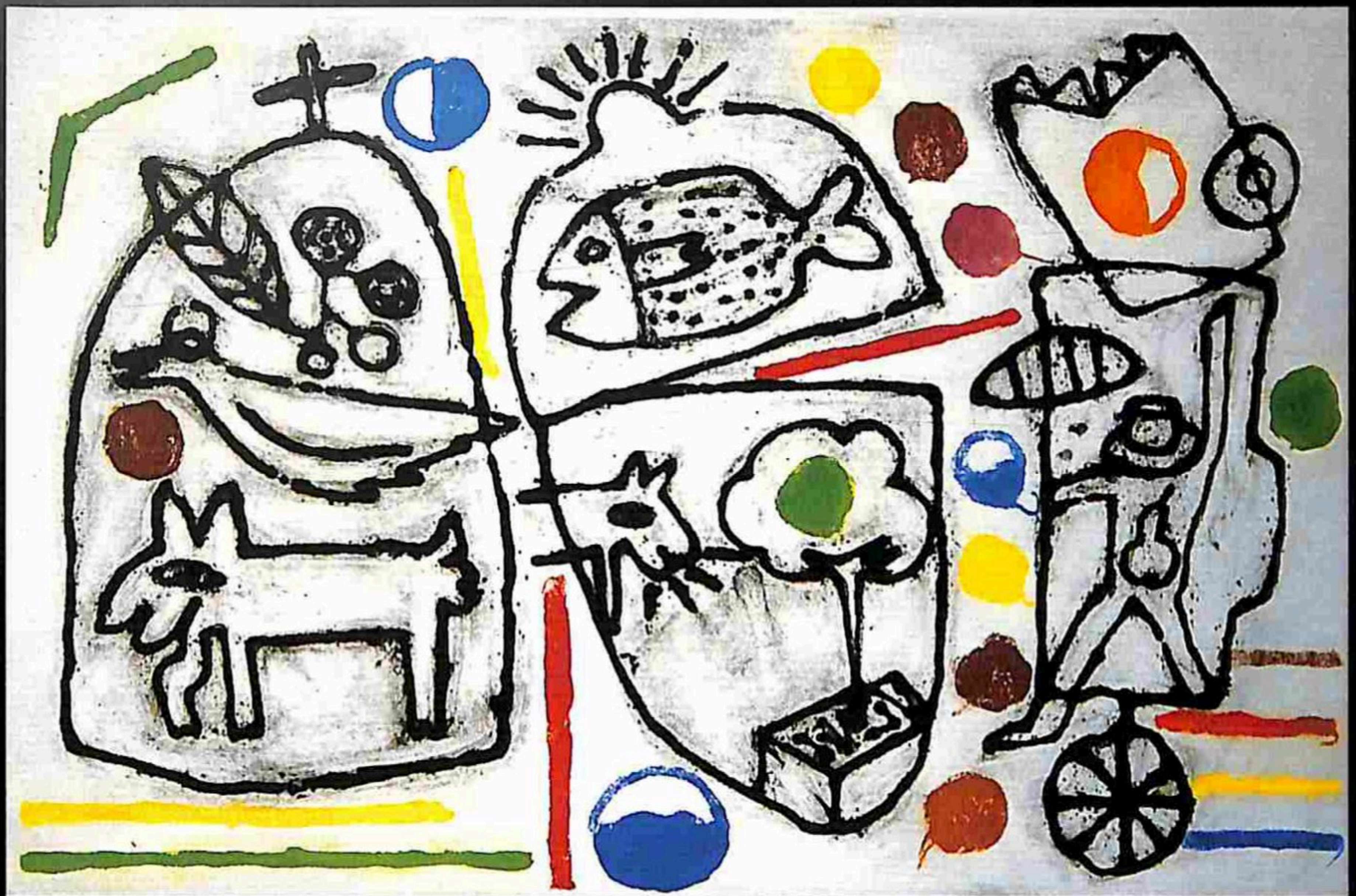
Katayama Hiroshi



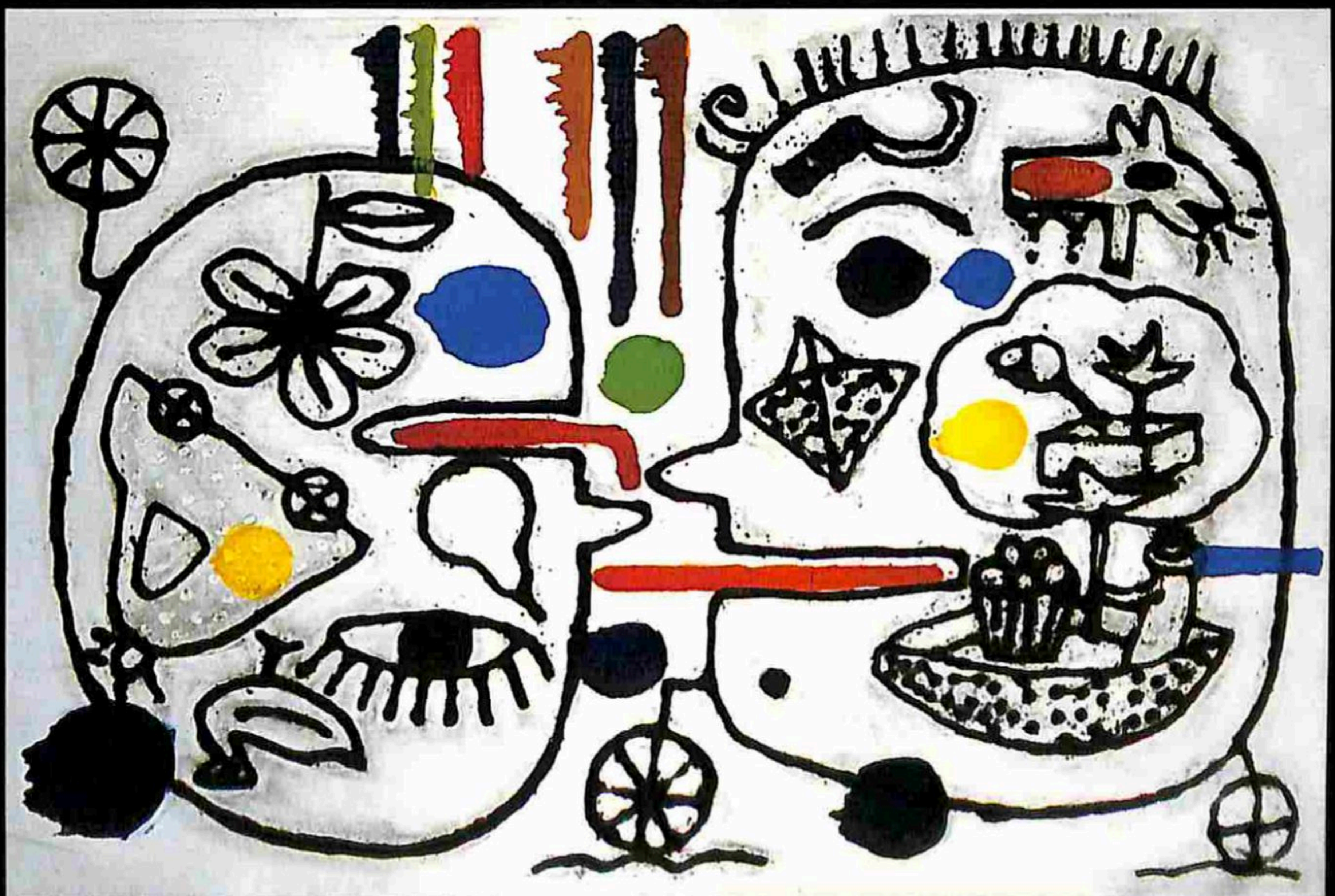
"Bottle#3" 89 x 58 cm. Lithograph 2002



"Bottle#13" 89 x 58 cm. Lithograph 2003



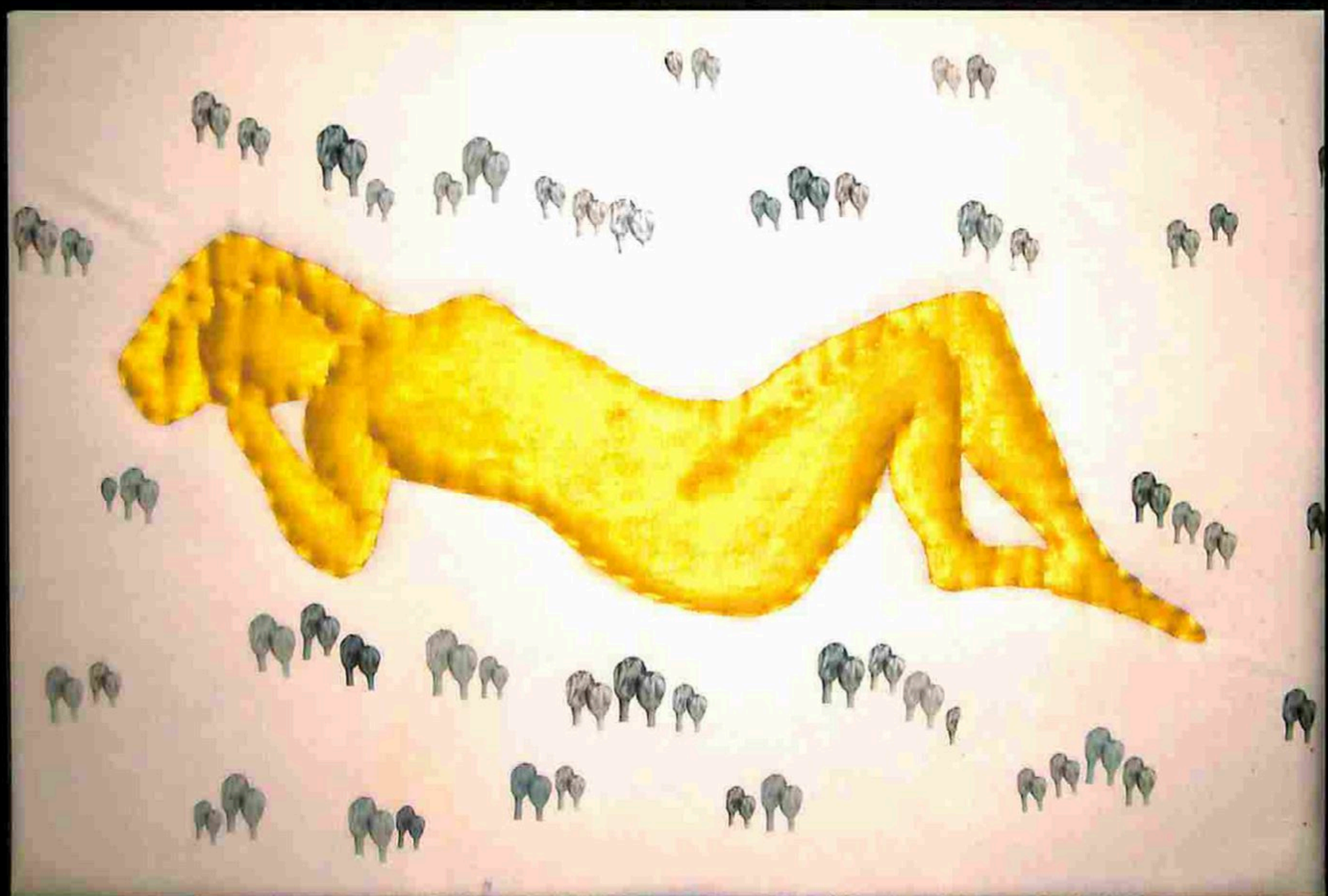
"Untitled" 58 x 89 cm. Collograph Technique 2003



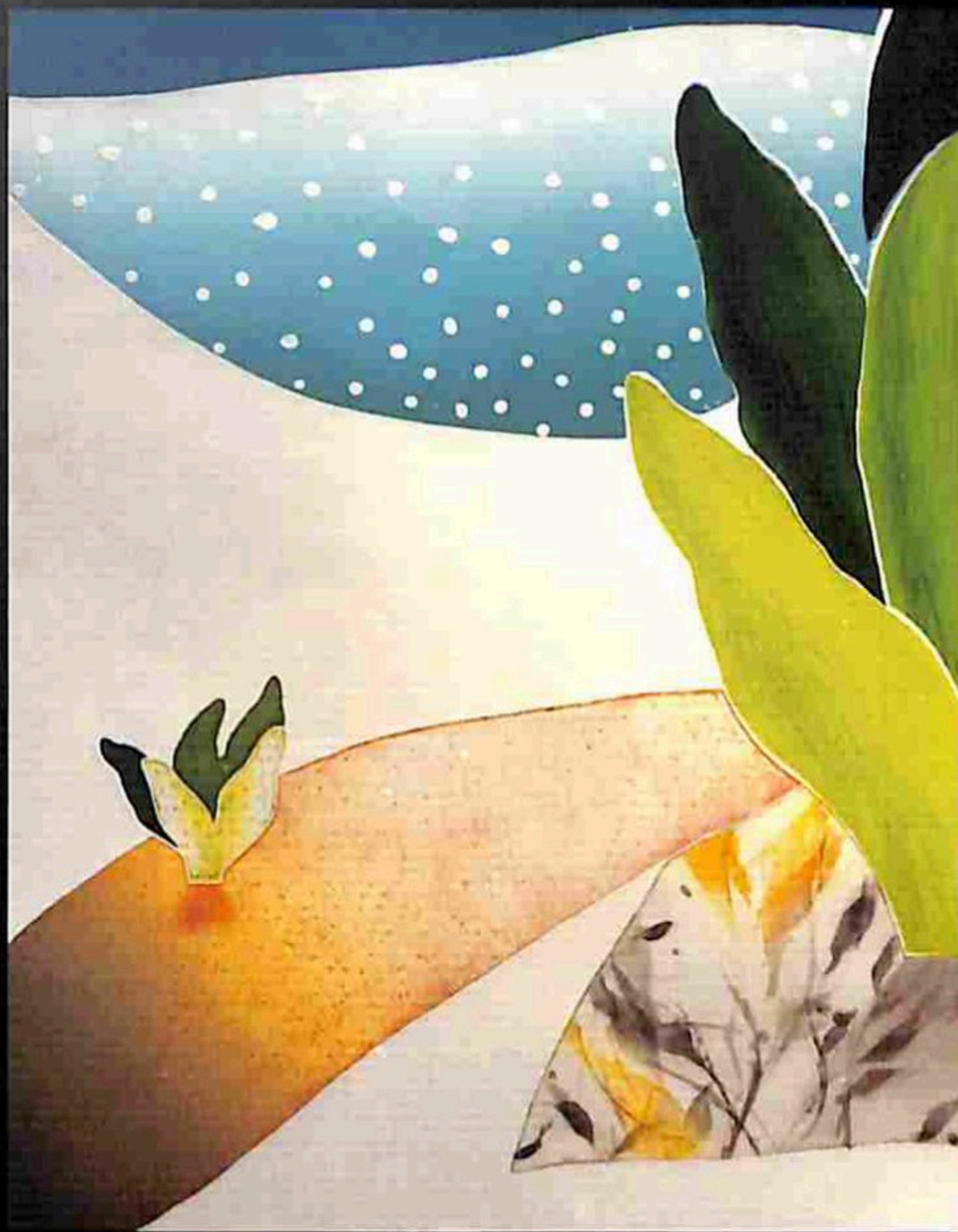
"Untitled" 58 x 89 cm. Collograph Technique 2003



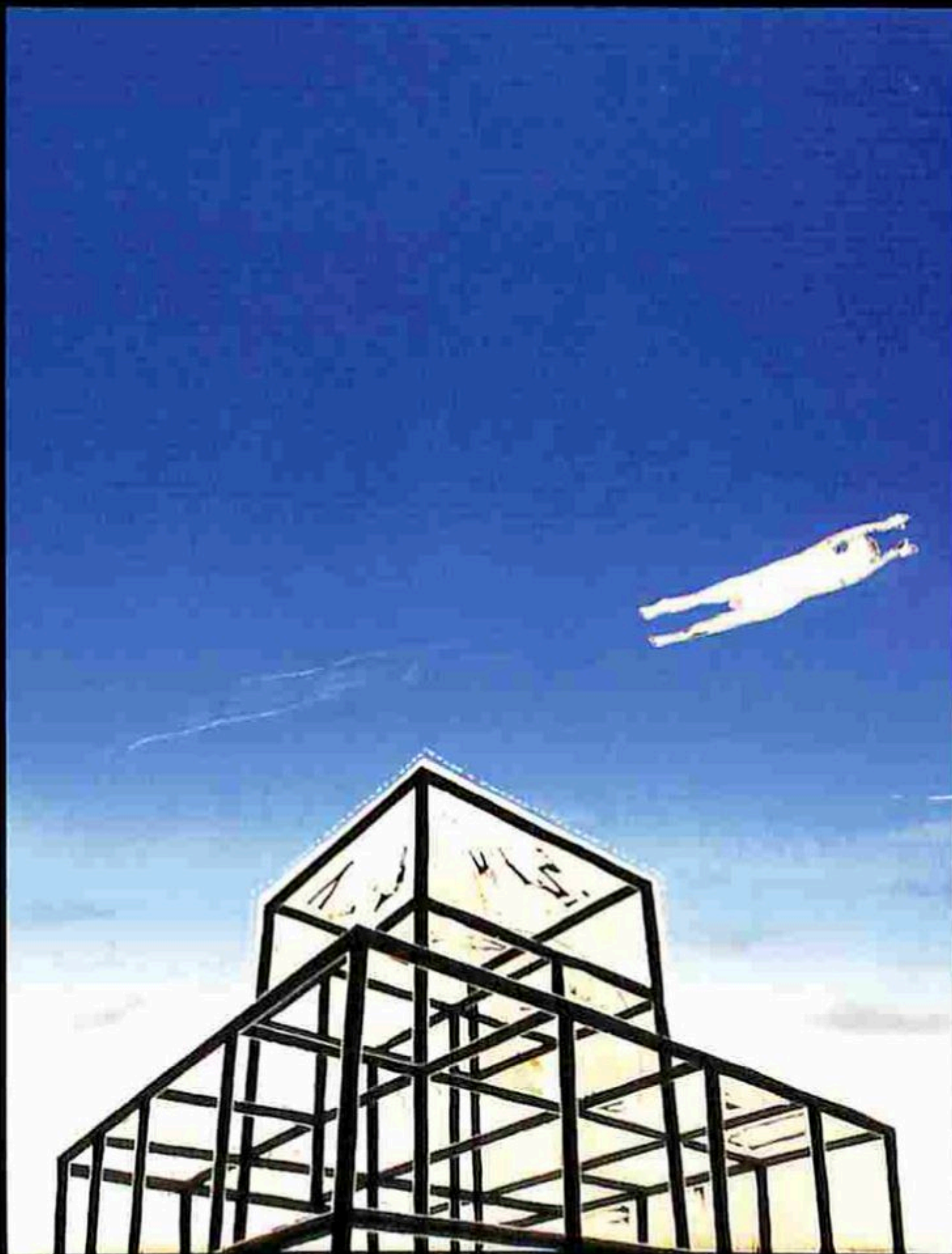
"Aesthetic Attitude I" 95 x 150 cm. Mixed Technique 2003



"Aesthetic Attitude II" 95 x 150 cm. Mixed Technique 2003



"Green#1" 80 x 60 cm. Copper Print 1999



"Looking up the sky" 83 x 63 cm.

Copper Print, Woodcut 2002



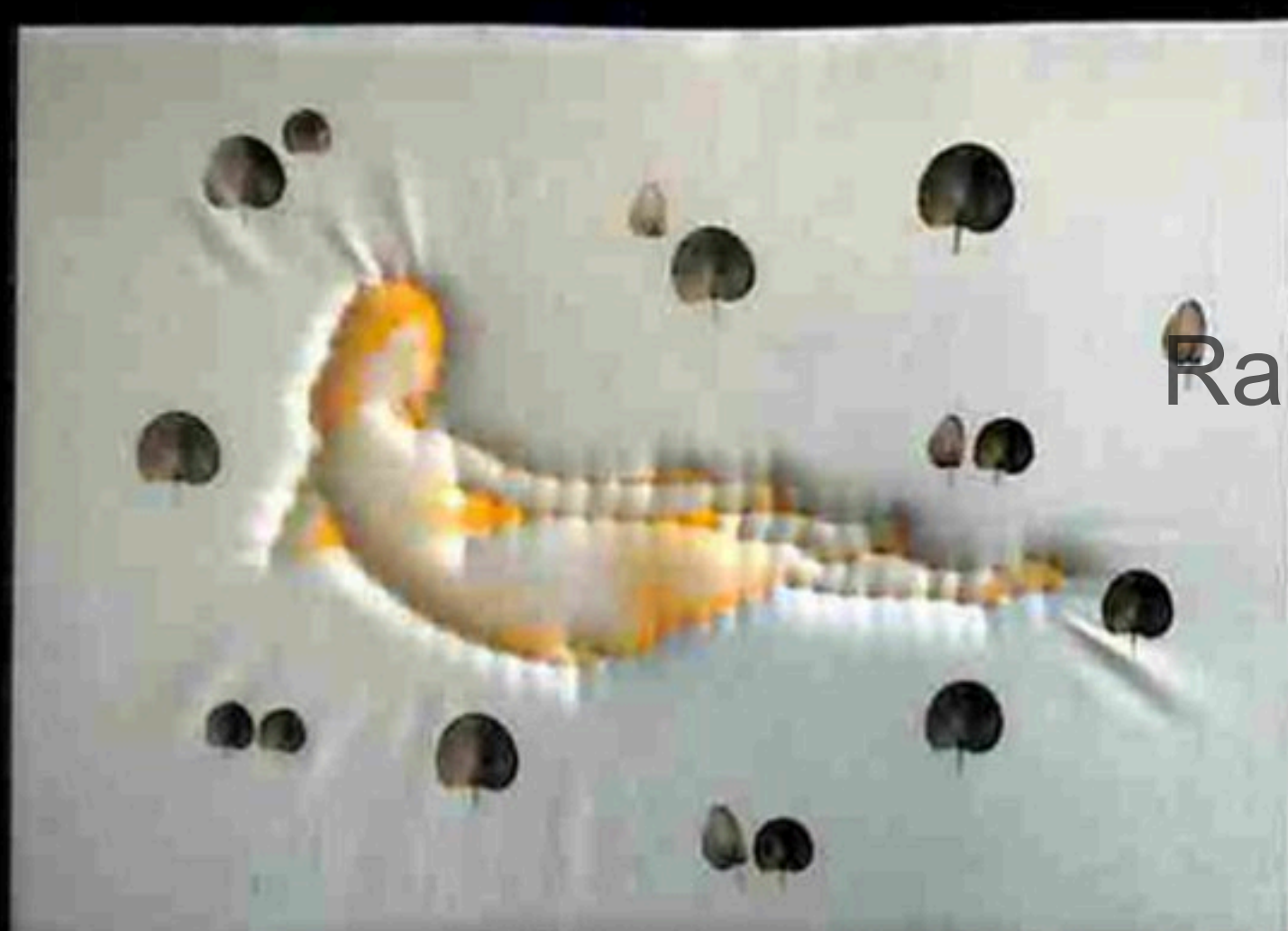
"Untitled"
80 x 80 cm.
Acrylic on Canvas 2003

"Untitled"
50 x 50 cm.
Acrylic on Canvas 2003

"Fall#1/Green" 90 x 63 cm. Lithograph 1996

"Bottle#2" 90 x 63 cm. Lithograph 2002

"Bottle#1" 90 x 63 cm. Lithograph 2002



"Aesthetic Attitude III"
95 x 150 cm.
Mixed Technique 2003

"A Part of Aesthetic I"
50 x 40 cm.
Mixed Technique 2003

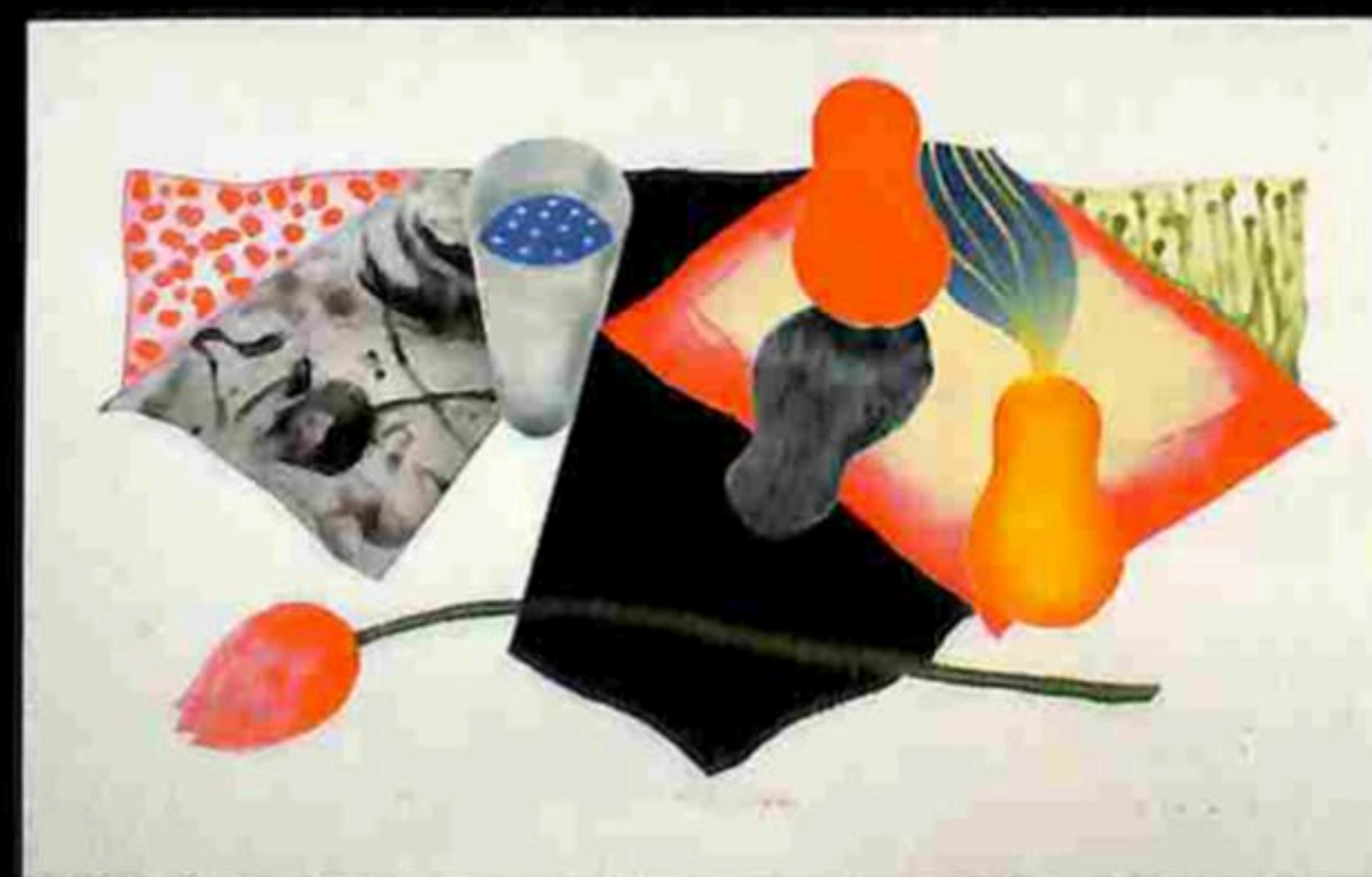
"A Part of Aesthetic II"
40 x 50 cm.
Mixed Technique 2003



"I was still Dreaming"
103 x 78 cm.
Copper Print 2002

"Flower" 103 x 78 cm.
Copper Print 1999

"Amurta" 50 x 80 cm.
Copper Print 1998



**Nakada, Yue**

1976: Born in Nagoya, Japan
 1997: Folmouth College of Arts for an Exchange student
 1999: B.F.A. (Fine Art, Printmaking) Nagoya University of Arts
 2001: M.F.A. Kyoto City University of Arts

Exhibition:

- 1998: The 23rd Annual Exhibition of the Association of Japanese Art College, Machida City Museum of Graphic Arts, Tokyo (a buying prize)
- 1999: Exhibition of Prints, The Citizens Gallery of Nagoya (a buying prize)
 The 4th Kochi International Print Triennial, Kochi, Japan
 "Prints of Next Generations from Kyoto and Nagoya"
 Aichi Prefectural Museum of Arts space X
 "The Quest of the Press", Bunboudou Gallery, Tokyo Gallery Be, Nagoya
 The 24th Annual Exhibition of the Association of Japanese Art College, Machida City Museum of Graphic Arts, Tokyo
- 2000: Exhibition of Miniature Prints, Gallery DECO, Nagoya
 Exhibition of Art and Craft in Kyoto City, Kyoto Cultural Museum, Kyoto
 "Syuchou-Ten" Exhibition of Visual Arts, Gallery ARTISLONG, Kyoto
 "Clover" Exhibition of Prints, Gallery Artlife Mithuhashi, Kyoto
 The 24th Annual Exhibition of the Association of Japanese Art College, Machida City Museum of Graphic Arts, Tokyo
- 2001: "Print Works Spread an Idea 2001" Aichi Prefectural Museum of Arts
 "Exhibition of Contemporary Art Auction" Gallery APA, Nagoya
- 2002: "Exhibition of the younger generation artists-Printmaking and Sculpture" Gallery AYA, Nagoya
 "Print of the Technique, Print of the Consideration"
 Aichi Prefectural Museum of Arts

Solo Exhibition:

- 2000: "The Word of Water" Gallery Ban-Garou, Osaka
 2000: "The Word of Water#2" Gallery APA, Nagoya
 2002: "softbirds, agitate me" Gallery DECO, Nagoya
 2003: Gallery DECO, Nagoya in April
 Gallery APA, Nagoya in November

**Tinnakorn Kasornsuwan**

Born in 1969 in Loey and graduated from the College of Fine Arts, Fine Arts Department in Bangkok, 1984. He has a B.F.A. 1993 M.F.A. 1996 from Silpakorn University, and his prints usually depicts scenes from Thai rural life. Tinnakorn has participated in several Exhibitions in Thailand and also in Yugoslavia (1985), Japan (1986, 1992, 1993, 1994), Poland (1986, 1993), Norway (1992), India (1993), USA (1993, Hawaii),

Australia (1993, Sydney), and Bangladesh (1994).

Studio 50/910 Moobanphuegsa 3 Bankurad Bangbuathong Nonthaburi 11110 Thailand
 tel. 02-9818340 fax. 02-9264570 Mobile Phone 01-4081971

Award:

- 2003: Excellent Prize International Print and Drawing Exhibition on the Occasion of 60th Anniversary Celebration to Silpakorn University, Thailand
- 2001: "Silpa Bhirasri Awards 2001" A Program to Honor Thai Artists of Distinction 1st Grant Series
- 2001: "Special Prize" International Print Triennial in Kanagawa Japan
- 2001: 3rd Prize Bronze Medal (Graphic Art), The 47th National Exhibition of Art.
- 2000: Award Winner, The 15th PTT Art Exhibition, Bangkok, Thailand
- 1999: 1st Prize Thai Farmer Bank's Contemporary Art Exhibition, Bangkok, Thailand
- 1998: Award Winner, The 14th PTT Art Exhibition, Bangkok, Thailand
- 1998: "Special Prize" International Print Triennial in Kanagawa'98 Japan
- 1994: 1st Prize Thai Farmer Bank's Contemporary Art Exhibition, Bangkok, Thailand
- 1994: "Bronze Medal" The 5th International Print Exhibition, Osaka Triennial Japan.
- 1993: 1st Prize Gold Medal (Graphic Art), The 39th National Exhibition of Art.

**Kunjana Dumsopee**

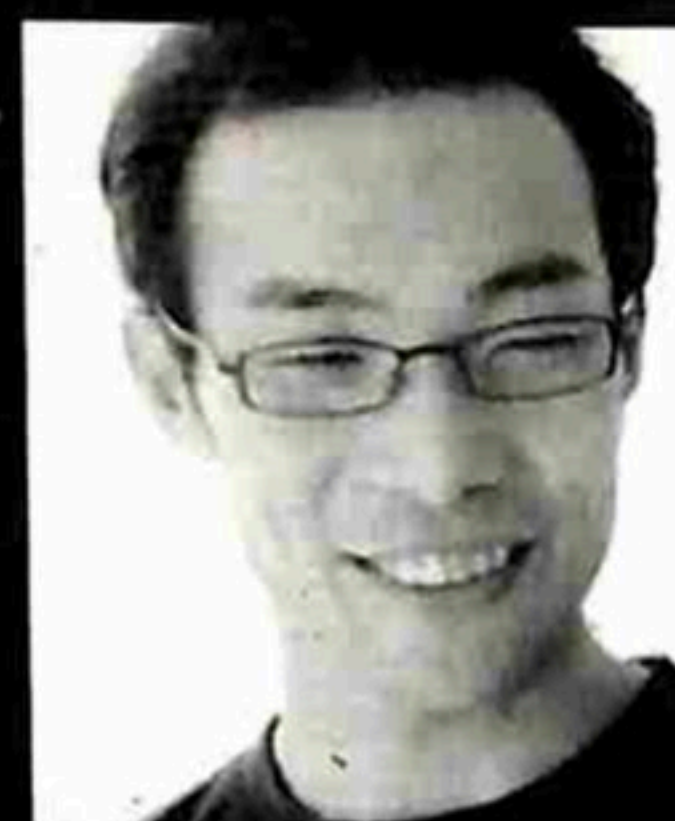
April 7, 1969 Bangkok
 Office: Department of Fine Arts,
 The Faculty of Architecture, King Mongkut's Institute of
 Technology Ladkrabang, BKK, Thailand 10520
 Tel/Fax 02-739-2151 Mobile Phone 09-9201277
 kunjana@hotmail.com

Education:

- 1994: M.F.A. (Graphic Arts) The Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University, BKK.
- 1991: B.F.A. (Graphic Arts) HON., The Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts Silpakorn University, BKK.
- Award:**
- 2001: The Honorable Mention for the Illustration of the tale by the Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn in the 29th National Book Fair at the Queen Sirikit National Convention Center, BKK
 Certificate of Recognition for Demonstrating Creativity through Outstanding Artistic Expression in the Philip Morris Group of Companies Thailand Art Awards 2001/2002.
- 1993: "Special Prize" 5th Toshiba : Bring Good Things to Life" Art Competition, BKK.
- 1992: "Award Winner" 4th Toshiba : Bring Good Things to Life" Art Competition, BKK.
- 1992: "Award Winner" 7th Exhibition of Contemporary Art, P.T.T., BKK.
- 1991: 2nd Prize (Print) 37th National Exhibition of Art, BKK.
- 1991: Collection ARTE Supporting Award 8th Exhibition of Contemporary Art by Young Artist, BKK.

Experience:

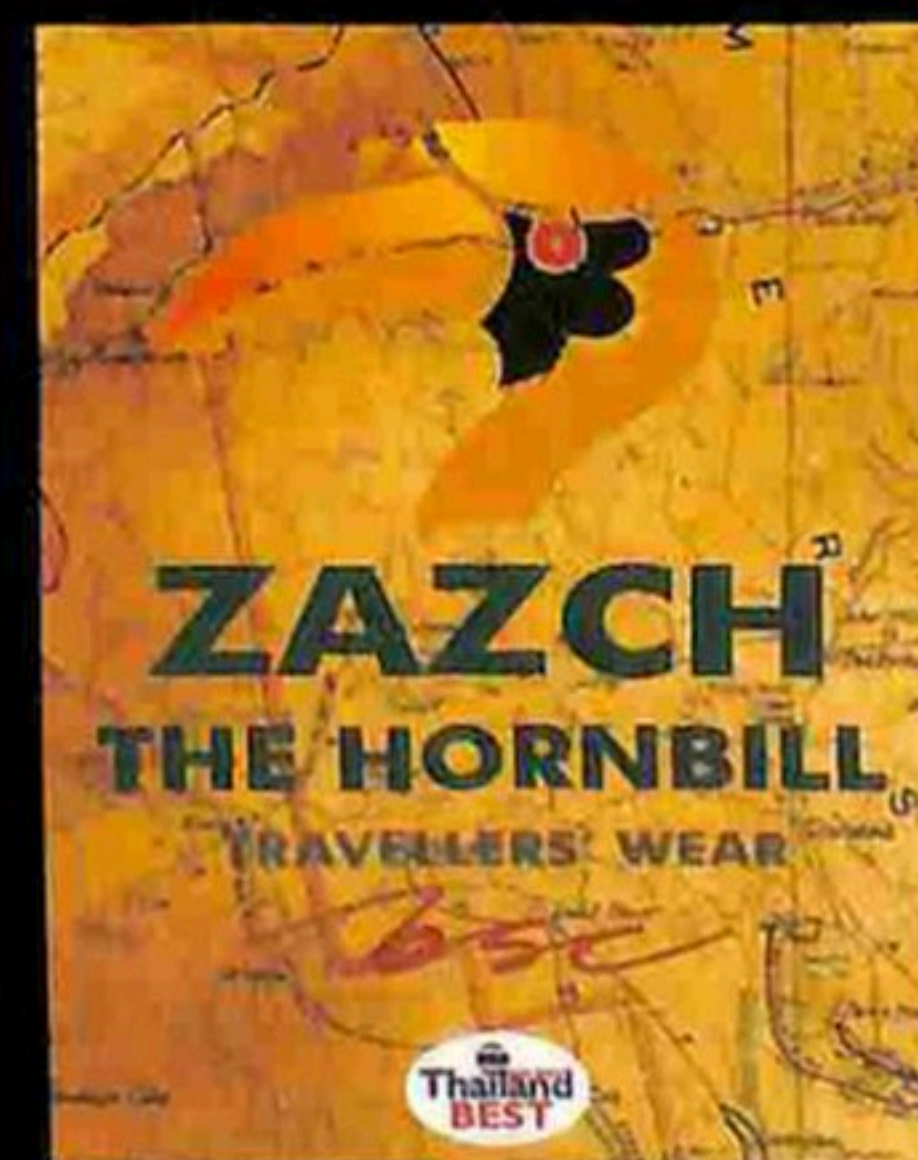
- 2001: Visiting Art Museum and Art Gallery in Italy and France.
- 1998-2002: Jury of the Illustration Competition Children Foundation.
- 1997, 1998: Visiting Art Museum and Art Gallery in London
- 1996: Guest Artist of Thai Art Council, LA, CAL, U.S.A Tour Major Museum in Los Angeles, San Francisco, New York, Boston and Washington D.C.

**Katayama Hiroshi**

1971: Born in Osaka
 1994: B.F.A., Nagoya University of Arts
 1997: M.F.A., Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music
 1998: Joined a Remisen International Workshop

Solo Exhibitions:

- 1996: STITCH/Galleria Finarte, Nagoya
- 1998: Galleria Finarte, Nagoya
- 1999: Printings/Gallery APA F2, Nagoya
- 2000: In the Past/Gallery Finarte, Nagoya
- 2003: I smell it in the Air/Gallery APA F2, Nagoya

**TOSHIBA**